



Chères familles Rochambeau, (*English below*)

Nous sommes conscients que le transport scolaire peut constituer un service essentiel pour les élèves qui retourneront sur le campus dans les semaines à venir. C'est pourquoi, malgré les risques sanitaires, nous souhaitons proposer ce service à nos familles.

Par conséquent, nous démarrerons le transport scolaire à partir du 12 octobre avec les procédures suivantes :

1. **Réduction significative de la capacité** de chaque bus avec un passager assis toutes les deux banquettes (sauf les membres de la même famille qui peuvent partager une même banquette)
2. **Le questionnaire de santé COVID-19** doit être rempli et imprimé par un parent ou un tuteur AVANT que chaque élève ne monte dans le bus chaque jour
3. **Des masques sont exigés** pour tous les passagers des bus dès la montée à bord ainsi que pendant l'attente du bus scolaire si d'autres passagers attendent à l'arrêt
4. **Les fenêtres resteront ouvertes**, même par temps frais
5. **Nettoyage et désinfection des bus** après les trajets du matin et de l'après-midi
6. **Utilisation de désinfectant** pour les mains par tous les passagers à l'entrée et à la sortie du bus
7. **Les lignes de bus** généralement proposées au cours des années scolaires précédentes sont susceptibles d'être modifiées, cela inclut le lieu de votre arrêt de bus habituel.

Pour s'inscrire aux services de transport :

La mise en œuvre de ces mesures réduit considérablement la capacité de chaque bus et nous vous conseillons donc vivement de n'envisager un service de transport scolaire que s'il est essentiel pour votre famille. Si vous disposez d'une autre option de transport, nous vous invitons à l'envisager. Nous réévaluerons de nouveau les besoins de nos familles et la capacité de nos lignes de bus courant décembre et nous demanderons aux familles de confirmer leur inscription aux services de transport si elles souhaitent poursuivre en janvier 2021.

- Les services de transport / navette sont disponibles **UNIQUEMENT** pour les élèves âgés de 3 ans et 9 mois et plus, et pour le transport domicile/école pour les élèves âgés de 4 ans et plus.
- Si vous avez déjà inscrit votre enfant à un service de transport (pendant la période d'inscription avant septembre 2020) et que vous souhaitez confirmer OU modifier vos plans, utilisez ce lien pour accéder au compte de votre enfant via le système



- d'inscription <https://rochambeau.schooladminonline.com/portal>. Le formulaire "Enregistrement des transports 2020-2021" se trouve sous "Continuer l'inscription > Liste de contrôle". Enregistrement des transports 2020-2021
- Si vous n'avez PAS encore inscrit votre enfant mais que vous souhaitez le faire, utilisez ce lien pour accéder au compte de votre enfant via le système d'inscription <https://rochambeau.schooladminonline.com/portal>. Le formulaire "Enregistrement des transports 2020-2021" se trouve sous "Continuer l'inscription > Liste de contrôle". Enregistrement des transports 2020-2021
 - **La date limite d'inscription pour un service débutant le lundi 26 octobre est fixée au vendredi 16 octobre.** Les inscriptions reçues ultérieurement seront prises en compte en fonction des places disponibles, et démarreront dans un délai de 7 à 10 jours après la réception de la demande.

La forte réduction de la capacité d'accueil dans nos bus engendre une diminution significative des recettes qui de loin ne couvriront pas les dépenses de ce département pour cette année. Pour le mois de septembre, aucun frais ne sera demandé, mais si pendant le reste de l'année scolaire, nous sommes amenés à suspendre les services de transport en raison de la fermeture de l'école, les frais de transport ne seront pas remboursés. Merci de bien vouloir le prendre en considération lorsque vous prendrez votre décision.

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre coopération.



Dear Families,

We recognize that for students returning to campus in the coming weeks transportation by school bus may be an essential service. This is why, despite the current health risks, we aim to offer this service for families for whom bus service is critical for students' school attendance.

Therefore, we will begin operation on October 12th with the following procedures in place:

1. **Significantly reduced rider capacity** on each bus with one passenger seated every other seat (except family members may share one seat)
2. **COVID-19 Health Questionnaire** must be completed by a parent/guardian BEFORE each student boards the bus each day, and the student must present the completed form (in print) to the driver upon boarding
3. **Masks are required** for all bus riders while on board as well as while waiting for the school bus if there are other passengers waiting at the stop
4. **Windows will remain open**, even during cool weather conditions
5. **Cleaning and disinfection** of buses after morning and afternoon routes
6. **Hand sanitizer** use by all passengers as they enter and exit the bus
7. **Bus routes** typically offered in previous school years are likely to be different, so you should not expect to use your "usual" bus stop. The new stop will be communicated to each family by the transportation services.

To sign up for transportation services:

Please understand that capacity is strictly limited and so we urge you to consider school bus service at this time only if it is essential for your family. If you have another transportation option, we urge you to consider that. The commitment for transportation will be limited to the period from October 12 through December 2020 (winter break). We will reassess the needs of our families and our bus routes again during the month of December and will ask for families to re-enroll in Transportation services if you wish to continue in January 2021.

- Transportation services are available for shuttle / navette ONLY for students age 3 years and 9 months and up, and for Home / School transport for students age 4 and up.
- If you have already enrolled your child in transportation (during the enrollment period prior to September 2020) and wish to confirm OR modify your plans, use this link to access your child's account through the enrollment system <https://rochambeau.schooladminonline.com/portal>. The form "Transportation



- Registration 2020-2021" is found under "Continue Enrollment > Checklist".
Transportation Registration 2020-2021
- If you have NOT yet enrolled your child but need to do so, use this link to access your child's account through the enrollment system
<https://rochambeau.schooladminonline.com/portal>. The form "Transportation Registration 2020-2021" is found under "Continue Enrollment > Checklist".
Transportation Registration 2020-2021
 - **The deadline to sign up is Friday, October 16 for service starting Monday, October 26th.** Enrollment received at a later time will be accommodated based on space availability, with service starting 7 - 10 days after the request.

The significant capacity restrictions on our buses will result in lower revenues that will not nearly sustain our departmental expenses this year. For the month of September no fees will be due, however should transportation services be suspended due to any school closure later in the year, transportation fees will not be refunded. Please take this into consideration as you make your decision.

Thank you for your understanding and cooperation